

Pâques et le lièvre de Pâques

Cours d'allemand en 6ème

Découvrir Pâques en Allemagne 6ème : Ostern

Pâques se dit **Ostern**. C'est une fête chrétienne, mais aussi une fête du printemps. En effet, elle tombe toujours entre le 22 mars et le 25 avril. Sa date change donc chaque année. Pour souhaiter de bonnes fêtes, on dit : **Frohe Ostern!**

Définition

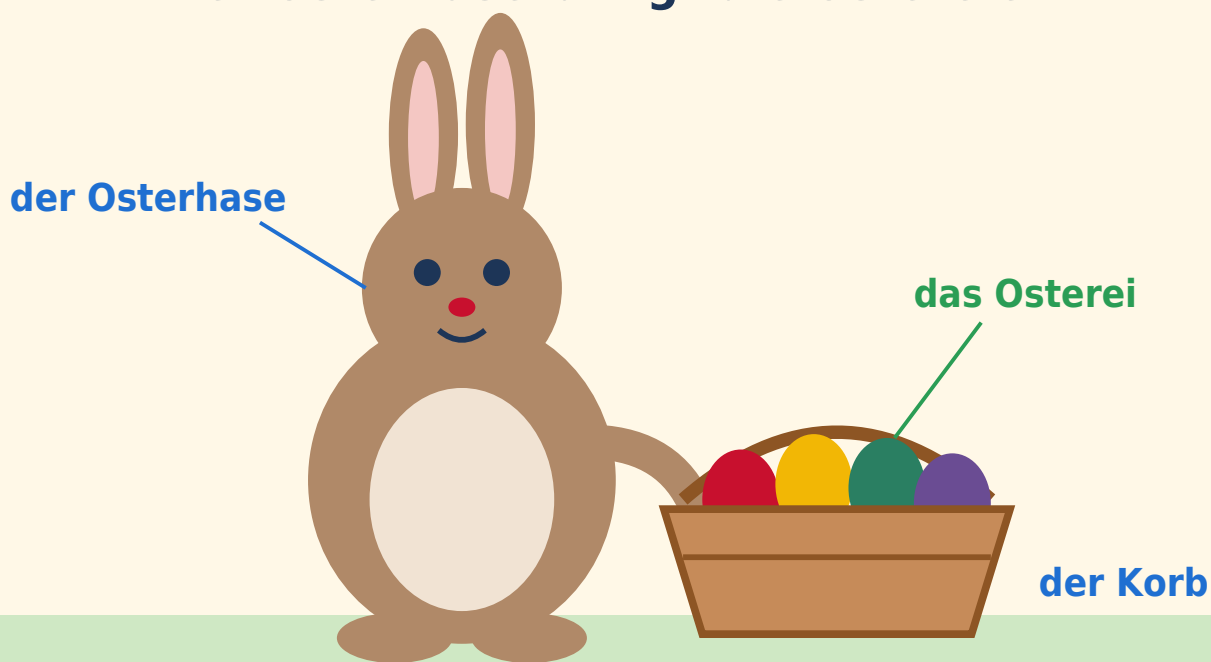
Ostern s'emploie le plus souvent sans article. Pour dire « à Pâques », on utilise **zu Ostern** (dans le sud, on entend aussi **an Ostern**). Par exemple : **Was machst du zu Ostern?** – **Zu Ostern besuche ich meine Oma.**

À Pâques, les élèves ont aussi des vacances : **die Osterferien**. Elles durent en général deux semaines. Ce mot n'existe qu'au pluriel, comme « les vacances » en français.

Der Osterhase : qui apporte les œufs ?

En France, ce sont les cloches qui rapportent les œufs. En Allemagne, en revanche, c'est un lièvre : **der Osterhase**. Cette tradition existe depuis plus de trois cents ans. Le lièvre cache les œufs dans le jardin ou dans la maison. Ensuite, les enfants partent à leur recherche : c'est **die Ostereiersuche**.

Der Osterhase bringt die Ostereier



Frohe Ostern!

Der Osterhase bringt die Ostereier : le lièvre de Pâques apporte les œufs.

Beispiel

Der Osterhase bringt die Eier. – Le lièvre de Pâques apporte les œufs.

Die Kinder suchen die Eier im Garten. – Les enfants cherchent les œufs dans le jardin.

Ich finde ein Ei! – Je trouve un œuf !

Das Osterei et le bouquet de Pâques

Avant Pâques, les familles décorent des œufs. On les peint ou on les colore : **Wir bemalen Eier**. Puis, on les accroche à des branches posées dans un vase. Ce joli bouquet s'appelle **der Osterstrauß**. Dans certains jardins, on décore même un arbre entier avec des centaines d'œufs.

Wortschatz

Deutsch	Français
das Ei, die Eier	l'œuf
das Osterei, die Ostereier	l'œuf de Pâques
der Osterhase, die Osterhasen	le lièvre de Pâques
das Osternest, die Osternester	le nid de Pâques
der Korb, die Körbe	le panier

der Osterstrauß, die Ostersträuße	le bouquet de branches décoré d'œufs
das Küken, die Küken	le poussin
die Schokolade	le chocolat
der Frühling	le printemps

Règle

Le nom composé prend le genre de son **dernier** mot. Ainsi : **Ostern** + **das Ei** = **das Osterei** ; **Ostern** + **der Hase** = **der Osterhase** ; **Ostern** + **das Nest** = **das Osternest**.

Dans le nord, on allume aussi de grands feux le soir de Pâques : **das Osterfeuer**. En Franconie, au nord de la Bavière, on décore les fontaines des villages avec des œufs et des branches : **der Osterbrunnen**. Enfin, beaucoup de familles mangent un gâteau en forme d'agneau, **das Osterlamm**.

Les jours fériés : der Feiertag

Un jour férié se dit **der Feiertag**, au pluriel **die Feiertage**. Ces jours-là, les écoles et la plupart des magasins sont fermés. À Pâques, l'Allemagne a un long week-end de quatre jours.

Das Osterwochenende (le week-end de Pâques)

Freitag	Samstag	Sonntag	Montag
Karfreitag	Eier bemalen	Ostersonntag	Ostermontag
		die Ostereiersuche	
Feiertag		Feiertag	Feiertag

En rouge : jours fériés (der Feiertag, die Feiertage)

Le week-end de Pâques : trois jours fériés autour d'un samedi.

- **der Karfreitag** : le Vendredi saint, jour férié dans toute l'Allemagne ;
- **der Ostersonntag** : le dimanche de Pâques, jour de la chasse aux œufs ;
- **der Ostermontag** : le lundi de Pâques, encore férié.

Achtung !

Le pluriel de **das Ei** est **die Eier**, avec **-er**. On ne dit donc pas « Eis » : **das Eis** veut dire « la glace » ! De plus, les jours de la semaine sont masculins : **der Montag, der Karfreitag**.

Bien prononcer les mots de Pâques

D'abord, le groupe « ei » se prononce « äi » : **Ei** [äi], **Eier** [äi-er]. Ensuite, le « h » de **Hase** s'entend : c'est un souffle léger. Enfin, « eu » se prononce « öi » : **Freude** [froï-de].

- **Ostern** [ôs-tern]
- **Osterhase** [ôs-ter-hâ-ze]
- **Küken** [ku-ken], avec un « u » français
- **Strauß** [chtraos]

À retenir

- Pâques se dit **Ostern** ; « à Pâques » se dit **zu Ostern**.
- **Der Osterhase** apporte et cache les œufs.
- **Das Ei, die Eier ; das Osterei, die Ostereier**.
- Le **Osterstrauß** est un bouquet de branches décoré d'œufs.
- **Karfreitag** et **Ostermontag** sont des jours fériés : **Feiertage**.
- On souhaite : **Frohe Ostern!**